

## URGENTES

### Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

### Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

### Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

### Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

### Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Première hostie pour huit communiant



Six garçons et deux filles ont reçu l'Eucharistie pour la première fois. Photo RL

En ce dimanche de fête des Mères, c'était le grand jour pour six garçons : Paul Louvet, Florent Martini, Tristan Michelina, Loris Reigner, Cyprien Schreiner et Théo Steinbach. Ainsi que pour deux filles : Katia Boursiez et Mathilde Thouvenin. C'est dans l'église Saint-Martin de Rurange-lès-Thionville que l'abbé de la communauté de paroisses

Jean-Baptiste-de-La-Salle, Jurek Sowa, a célébré cette messe en présence des familles de ces huit communiant.

Pendant plusieurs semaines ils se sont préparés à recevoir le corps du Christ, grâce au soutien de deux mamans, Catherine Louvet et Séverine Reigner. En prenant sur leur temps libre, elles les ont amenés à être prêts pour le grand jour.

## STUCKANGE

### Fin de saison au café-klatsch

Pour clore la saison du café-klatsch, les membres du CCAS ont convié les habitués de ces rencontres mensuelles à une excursion dans la Moselle Est. Ils ont découvert le musée lorrain d'Oberdorff. Cette ancienne ferme du XVIIe siècle, qui appartenait aux moines de l'ordre des Chartreux de Rettel, est aujourd'hui restaurée et transformée en musée des arts et traditions populaires. L'intérieur d'une maison lorraine traditionnelle y est fidèlement reconstitué. Un musée extraordinaire où la maîtresse des lieux, Marie-Rose Stallknecht, qui rattise toutes

les brocantes de la région, a accumulé au fil des ans des milliers d'objets typiquement lorrains, utilisés par nos ancêtres au quotidien. Cette visite a rappelé bien des souvenirs à tous nos anciens. Après un repas de midi à Ricrange, ils ont découvert l'art de la fabrication des macarons à Boulay. De retour à Stuckange, ils se sont donné rendez-vous à l'automne prochain avec l'espoir d'être plus nombreux. Ils garderont quand même le contact durant l'été car le village n'est pas si grand et les promenades bonnes pour la santé.

### Les arts en fête

Beaucoup de fébrilité pour les membres des sections peinture de l'Association Sports et Loisirs de Stuckange afin de mettre la touche finale à l'exposition qui sera le point d'orgue de sa fête des Arts les samedi 4 et dimanche 5 juin, de 14 h à 18 h, dans la salle socioculturelle de la commune.

En complément de la présentation des œuvres réalisées par les élèves des cours de peinture animés par l'association (initiations enfants et perfectionnement adultes), de nombreux artisans d'art ont également été invités.

Pour les plus jeunes, diverses animations les enchanteront le dimanche. Plusieurs tableaux seront mis en souscription.

Entrée libre.

## BOUSSE

### Concours de pêche

L'association boussoise de pêche La Sandre organise son concours annuel de pêche ce dimanche 5 juin sur l'étang communal avec en jeu, les challenges de La Sandre et de la municipalité. Réservé habituellement aux membres de l'association (carte de pêche obligatoire), le rendez-vous cette année s'ouvre aux invités des adhérents, moyennant 7€ ou 12€ selon les cas à l'inscription.

Au programme, en matinée, concours destiné aux enfants de Bousse jusqu'à 16 ans (3€) avec inscription à 8h30, début à 9h30, et pesée à 11h. De 12h à 14h15, possibilité de repas sur place (se munir de tables et chaises de camping) avec au menu des côtes au barbecue, chips et boisson.

L'après-midi, concours réservé aux adhérents, à leurs épouses et invités avec inscription à 14h15, début du concours à 15h15, et pesée et remise des prix à 17h15. A noter que les concours se feront avec amorçage, et une longueur des cannes limitée à 11 mètres.

Casse-croûte et buvette de 9h à 19h.

### Collecte de sang

Sous l'égide de l'EFES, l'Amicale des donneurs de sang bénévoles de Guénange-Bousse-Bertrange organise une collecte de sang le mardi 7 juin, de 16 h à 19 h, à la salle des fêtes de Bousse. Au seuil de la période estivale où les besoins en précieux liquide risquent d'être importants, le plus grand nombre de donneurs sera le bienvenu.

### La JS Bousse en assemblée

La JS Bousse tiendra son assemblée générale le vendredi 10 juin, à 18h30, au bungalow du stade municipal.

## GUÉNANGE

# Un dimanche placé sous le signe du cheval

Marie Blanche Ansel est une présidente heureuse : la demi-journée portes ouvertes du centre équestre Au Grand Chêne a connu un vif succès populaire. Les Guénangeois y ont afflué en masse.

Une opération portes ouvertes, c'est l'occasion de visiter les locaux, de découvrir les installations, de juger des activités proposées, de faire connaissance avec les responsables. Dimanche dernier, à Guénange, le centre équestre s'est ainsi dévoilé au public.

Le site comprend un manège olympique (30X70), une carrière olympique en sable de Fontainebleau pour les concours de sauts d'obstacles et les entraînements (40X80), six stabulations, dix-sept chevaux, autant de poneys, trente-cinq boxes individuels, un club-house de 160m2. Le tout sur un site de cinq hectares.

« Le top du top » pour Henri qui déclare connaître tous les centres équestres du secteur, privés comme publics. Unanimité aussi pour le panorama : « On a à ses pieds tout Guénange et la vallée de la Moselle jusqu'à celle de l'Orne » et « même vue sur la centrale de Cattenom » ajoute un badaud moins enthousiasmé. « Une réalisation magnifique », résume Marc.

Mme Ansel poursuit la présentation : « Le centre équestre travaille avec les écoles, les centres aérés, les comités d'entreprise, les groupes, les maisons de retraite... Le lieu, qui est adapté au handicap, est apte aussi à pratiquer l'équi-



Tous les enfants réclamaient un tour de piste à dos de poney. Photo RL

thérapie, avec les centres spécialisés ; il propose du "baby poney" pour les enfants à partir de 4 ans et des après-midi récréatifs. Par exemple, on peut venir y fêter des anniversaires agrémentés de promenades à cheval pour des groupes comprenant jusqu'à quinze personnes. « C'est très intéressant du point de vue pédagogique et c'est adapté à tous les âges », commente Roland. « Il ne manque plus que les gradins pour les spectateurs », renchérit Guy. En fait, « les gradins

sont prévus pour plus tard », précise le maire, Jean-Pierre La Vaullée. Pour le futur, Mme Ansel envisage aussi la réalisation d'un second manège et d'une terrasse, côté nord.

L'équipe d'encadrement du centre équestre est composée, outre Mme Ansel, la présidente, d'un directeur, Mathieu Canin, de deux monitrices, Caroline Rothan et Léonie Grob, tous trois diplômés d'État, épaulés par deux stagiaires, Eva Fousse et Cécile

Vansaux. Pour l'heure, le centre compte quatre cents adhérents : 20 % d'adultes, 80 % d'enfants âgés de 4 à 16 ans. Autre particularité : la féminisation à plus de 90 %.

### Inauguration le 1<sup>er</sup> octobre

Pourquoi ce sport, réputé viril, et d'ailleurs pratiqué majoritairement par des hommes il y a encore quelques décennies, est-il maintenant pratiqué par les femmes ? En observant le comportement

respectif des petits garçons et des petites filles devant le cheval ou le poney, on remarque curieusement que le petit garçon s'en approche généralement avec une crainte certaine et le caresse avec hésitation, ce qu'évidemment l'animal juge négativement, alors que la petite fille lui montre sa sympathie, s'en approche et le caresse résolument, ce que l'animal apprécie visiblement.

Quant à l'inauguration officielle, elle aura lieu le 1er octobre prochain.

## Fête des Mères en musique

Il n'y a pas eu cette année de mamans décorées de la famille française mais la municipalité a tout de même organisé à leur attention un spectacle à la salle Voltaire. Un spectacle en trois parties : le groupe de djembé, le groupe des frères Spatazza, tous deux partie intégrante de l'école de musique des Arpèges et le quatuor de trombones Hélios.

Le groupe de djembé, c'est le groupe Paille en queue de l'association des Réunionnais de Guénange. Ils ont comme d'habitude chauffé la salle avec des airs traditionnels joués sur des instruments non moins traditionnels de leur île natale : les moloys et segas, chantés en créole ou en français. Les frères Spatazza sont trois : un guitariste, un batteur et un joueur

de synthé ; ils ont été accompagnés à la guitare par leur professeur Guy Reichmuth.

Quant au quatuor Hélios, ce sont des musiciens professionnels, des Lorrains, solistes internationaux lauréats du prix CNSM de Lyon. Ils se sont déjà produits à Guénange accompagnant l'harmonie Union de Distroff où l'un d'eux, Guillaume Lebowski, est adjoint du chef d'orchestre. Leur répertoire est vaste et varié : du baroque au classique en passant par le contemporain, par exemple, des musiques de film. A Guénange, entre autres, ils ont interprété *Il était une fois dans l'Ouest*, la valse n°2 de Chostakovitch, *Hey Jude*, des extraits de Gershwin ou de Debussy. Le public a fort apprécié.



La musique des trois frères Spatazza a été appréciée tant par un public de jeunes que par un public plus mûr. Photo RL

## METZERVISSE

### Les voisins se mettent à l'abri !



Les habitants des Jardins-des-Fours-à-Chaux n'ont pas boudé leur plaisir de se retrouver. Photo RL

Pour sa quatrième édition, la fête des Voisins des Jardins-des-Fours-à-Chaux s'est déplacée dans le parc de l'association Metzervisse, Village Lorrain avec un accès à la grange. La raison ? Une température plutôt frisquette annoncée pour la soirée risquait de contrarier la bonne humeur des participants et d'écourter la fête, ce qui n'était pas du tout l'objectif des organisateurs : « De cinq familles la première fois, nous sommes passés à une cinquantaine de personnes qui ne se font pas prier pour venir partager ce moment de convivialité », confie Jacky de Olivera, l'une des

chevilles ouvrières derrière ses barbecues. Chacun s'est inscrit au préalable, apporte un petit quelque chose et au final, cela fait un superbe buffet.

La municipalité ne peut qu'encourager ce genre de manifestation et une délégation, emmenée par le maire, ne manque pas de faire une petite visite à cette fête des Voisins qu'elle aimerait bien voir se développer dans d'autres quartiers. D'autant que de nombreux nouveaux habitants s'installent au chef-lieu de canton et que c'est peut-être l'une des meilleures manières de faire connaissance.

« On s'est souvent posé la question de porter la fête dans la Grand'Rue, mais il y a de la place dans les vergers à l'arrière des maisons où l'on se trouve par ailleurs en sécurité en famille, avec les enfants. »

« On ne demande qu'à élargir la fête, notent les organisateurs déjà très satisfaits de voir arriver des convives d'un périmètre plus large, grâce au bouche à oreille. C'est la preuve que notre petite fête est appréciée. Vient qui vient, nous accueillons toutes celles et ceux qui veulent se joindre à nous. » Avec aussi une pensée pour Edwige qui est décédée récemment.

## « Ouvrir ses sens au Bangladesh »



Augustin Baroi s'est livré à un véritable plaidoyer en faveur du Bangladesh. Photo RL

Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation à la solidarité internationale, le Secours catholique Moselle a organisé une rencontre conférence avec Augustin Baroi, de Caritas Bangladesh, à l'église de Metzervisse mise à disposition pour l'occasion par l'abbé Joël Prinnet.

Augustin Baroi est venu simplement pour parler de ce pays et évoquer les premières solutions déjà mises en place. Il a commencé par un rappel géographique qui en dit long à lui tout seul. Le Bangladesh, avec 160 millions d'habitants, est le pays à la plus forte densité d'habitants au km<sup>2</sup> au monde et est un des plus pauvres avec en moyenne un revenu de moins de deux dollars par personne et par jour. À cela il faut ajouter que le pays subit de nombreux désastres naturels : inondations, cyclones, érosion, entraînant des pertes humaines, matérielles et la destruction des récoltes.

« Le problème de la sécurité alimentaire est une priorité car le mauvais apport nutritionnel est source de gros problèmes de santé avec une forte mortalité infantile et une espérance de vie n'excédant pas 60 ans » a fait remarquer le conférencier.

Le programme de Caritas Bangladesh, soutenu par

le Secours catholique, est un programme de sécurité alimentaire pour les tribus du Chittagong Hill Track qui touche plus de 10 000 personnes et favorise l'accès à l'autonomie des bénéficiaires. L'adoption de nouvelles façons de cultiver en respectant l'environnement, la pratique de l'horticulture, la vaccination du bétail et des poulets, permettent aux populations une suffisance alimentaire avec deux repas équilibrés et riches en apports nutritionnels par jour.

« Des gens bien nourris, c'est une bonne santé pour tous et en particulier pour les enfants qui de ce fait sont mieux scolarisés et seront donc plus compétents une fois adultes pour assurer le développement économique du pays » a conclu Augustin Baroi.

Le public présent a pu échanger avec le conférencier et a largement « ouvert ses sens au Bangladesh ».

Le projet au Bangladesh soutenu par la délégation du Secours catholique Moselle prendra fin en juin 2013.

Pour plus de renseignements, prendre contact au 03 87 76 21 5 ou par mail à moselle@secours-catholique.org

## KÉDANGE-SUR-CANNER

### Concert pour les collégiens

Vendredi 3 juin, à 9 h, quelque 130 élèves de 6e du collège de la Forêt seront à l'église de Kédange-sur-Canner pour assister à un concert d'orgue et de chants grégoriens donné par Mmes Redinger et Weishar, professeurs de musique au collège, et quelques amis.

Un concert pour mettre un terme à un travail sur les orgues effectués tout au long de l'année scolaire.

### Football

Ce jeudi 2 juin, à 15h, au stade de la Canner, l'équipe fanion du CEP accueille Gome-lange.

### Le CEP se réunit

L'assemblée générale annuelle du CEP Kédange se tiendra au club-house jouxtant les vestiaires ce vendredi 3 juin, à 20h. Un club qui recrute joueurs, dirigeants et arbitres... toutes les personnes intéressées seront donc les bienvenues.

## VOLSTROFF

### Foot le 2 juin

Ce jeudi 2 juin, à 16h, au stade des Jardins, l'équipe fanion de l'ASV accueillera Terville pour le compte du premier tour de la Coupe de France.

### Naissances

Nous apprenons la naissance de Lison et Léane au foyer de Fabrice Cordier et Danielle Kieffer. Nos félicitations aux heureux parents et grands-parents, et tous nos vœux de prospérité aux deux bébés.

### Tirs de nuit

Des tirs de nuit sont autorisés sur la réserve de chasse de M. Joseph Schlemmer.

## SERVICES

### Loisirs

**Distroff** : permanence de la bibliothèque, de 14h30 à 16h30.

**Volstroff** : bibliothèque, de 14h30 à 17h, local de la mairie.

### Permanences

**Bousse** : Point jeunes de 14h à 16h, dans les locaux de la mairie.

**Guénange** : Point jeunes, de 14h à 18h, dans les locaux du centre social Louise-Michel.

**Guénange** : point rencontre CPAM, de 13h30 à 16h, au centre socioculturel, 1, rue Mozart.